

1409. 7. december. Nykøbing eller Nyborg?

Kong Erik 7. af Pommern fritager borgerne i Nysted for arbejde og skat til Ålholm og bestemmer, at alle, der bor på Ålholm gods, skal svare deres skat til byen i stedet for til slottet, samt fastsætter den skat, byen årlig skal yde til kongen. Borgerne får det stræde frit, som de har ansøgt om, samt græsgang og ildebrændsel, som de hidtil har haft.

A: Tabt

Aa: Kopi indsendt 1648. Tabt

Aa1: Afskrift Afskrift attesteret 1705 25. april af sekretærerne i Danske Kanc. H. V. Kaalund og C. Leegaard. Tabt

Aa1a: København, Det Kongelige Bibliotek, Kall fol. 54. Afskrift af kopi indsendt 1773

Aa2: København, Det Kongelige Bibliotek, Uldall fol. 186 (Resens atlas) V 294.

Tryk: Rep. nr. 5066 (i udtog); Danmarks gl. Købstadlovgivning III 403 nr. 1

Tekst efter Aa1a:

Wii Erick, med guds naade
Dannemar<c>his, Sveriges,

Vi Erik, af Guds nåde
Danmarks, Sveriges,

Norges, Vendes og Gothes konning og hertug udi Pommern, helsze alle mand, der dette vort brev see eller høre læse, evindelig med gud og vor naade og kundgiøre det alle mand, saa vel de nu ere, som de end komme skulle, at vii disze nærværende breve viiszer, vore kiære borgere af Nyested i Laaland, lade og give frie og frelse for allehaande eruede og skat, som de hertill have været vonne at give og giøre til vort slott Aaleholm, og saadan frihed unde vi Boe Lauritzen og Lybicke Brynen og alle andre, paa det formelte gods boe og bygge, og den skat, som de skulle give, dend skal de fornævnte vore byemænd af Nyested til hielpe komme i dend skatt, som de os hvert aar give skulle, med saadan vilkor, at de skulle os hvert aar effter denne dag give til deres rette skatt halffemtesinds tyfve lybske mark, toe læster byg eller malt, og dertil skulle de os give af hvert skib, som til sille fiske fare, en tønne sild.

◆ Item unde vi de forskrevne borgere, at de maae faae det stræde fri,

Norges, de Venders og goters konge og hertug af Pommern, hilser alle mænd, der ser eller hører dette vort brev læse, evindelig med Gud og vor nåde og kundgør det for alle mænd, såvel nulevende som dem, der end skal komme, at vi eftergiver og fritager disse nærværende brevvisere vore kære borgere i Nysted på Lolland for alle slags arbejder og skat, som de hidtil har været vant til at give og gøre til vort slot Ålholm, og sådan frihed under vi Bo Larsen og Lybike Brynne og alle andre, der bor og bygger på det fornævnte gods, og den skat, som de skal kunne give, den skal komme de fornævnte vore bymænd i Nysted til hjælp i den skat, som de hvert år skal give os, på dette vilkår, at de hvert år efter denne dag skal give os på 90 lybske mark, to læster byg eller malt som deres rette skat, og dertil skal de give os en tønne sild af hvert skib, som farer til sildefiskeri. Fremdeles under vi de fornævnte borgere, at de må få det stræde fri, som de har bedt os om. Fremdeles under vi

som de os haver ombedet. ♦
Item unde vi dennem
fæegang og ildebrand,
saasom de hertil have havt.
♦ Item ville vi, at alle disse
forskrevne stykke skulle
eviglige blive, og ingen
mand skal den magt have i
andre maade at vende uden
vi eller den, som konning
effter os i Dannemark
vorder. ♦ Item forbiude vi
alle vore høvitsmænd,
fogder, æmbetsmænd og
alle andre, hvo de hellst ere,
at de disse forskrevne vore
borgere over disse vore
naader i nogen maade
uforrette under vor
koninglige hev. ♦ Til
vindesbiurd er vort secret
hengt for dette brev. ♦
Skrevet paa vort slott
Nyekiø Nyekiøbing under
vores herres fødsels aar
tusinde fiere hundrede paa
det niende den løverdag
nest effter sancte Nicolay
dag.

dem græsgang og
ildebrændsel, således som
de hidtil har haft. Fremdeles
vil vi, at alle disse fornævnte
stykker skal forblive
evindelige, og ingen mand
skal have magt til på andre
måder at forandre uden os
eller den, der bliver konge i
Danmark efter os.
Fremdeles forbyder vi alle
vore høvedsmænd, fogeder,
embedsmænd og alle andre,
hvem de end er, at de på
nogen som helst måde
foruretter disse vore
fornævnte borgere
angående disse vore
nådesbevisninger under
trussel om vor kongelige
hævn. Til vidnesbyrd herom
er vort sekret hængt under
dette brev. Skrevet på vort
slot Nykøbing under år 1409
efter Vor Herres fødsel
lørdagen næst efter sankt
Nicolaus' dag.